

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. Membre de l'Association des hebdomadaires canadiens-français et de la C.W.N.A. Pour tous renseignements, tél. 576, Matane.

LA VOIX DE MATANE

10e ANNEE

LA VOIX DE MATANE, 28 JUIN 1956

NUMERO 32

Manifestation patriotique à Matane



A l'occasion de la St-Jean-Baptiste, les Artisans de la Bonne Humeur, sous la direction de M. l'abbé Pierre-Noël Hallé, ont exécuté un brillant tableau de l'arrivée de Jacques Cartier au Canada. Jacques Cartier était personnifié par Ghislain Dugal; ses hommes, par MM. Léopold Levasseur, Ronald Desjardins, Emilien et L. Gagné, Jean-Yves et Albert Béland, Mario et Jean-

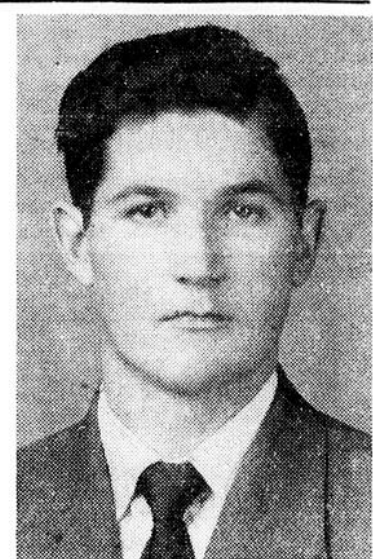
not Forbes, G. Rioux. M. Adolphe Arseneault dirigeait les 75 sauvages. Danses et chants mimés ont retenu le public jusqu'à 10 heures.

Malgré que la St-Jean ne fut pas célébrée d'une façon très élaborée, elle fut tout de même magnifiquement soulignée par cette représentation des Artisans de la Bonne Humeur et d'un feu d'artifice.

M. Antoine Bélanger meurt enseveli sous un éboulis

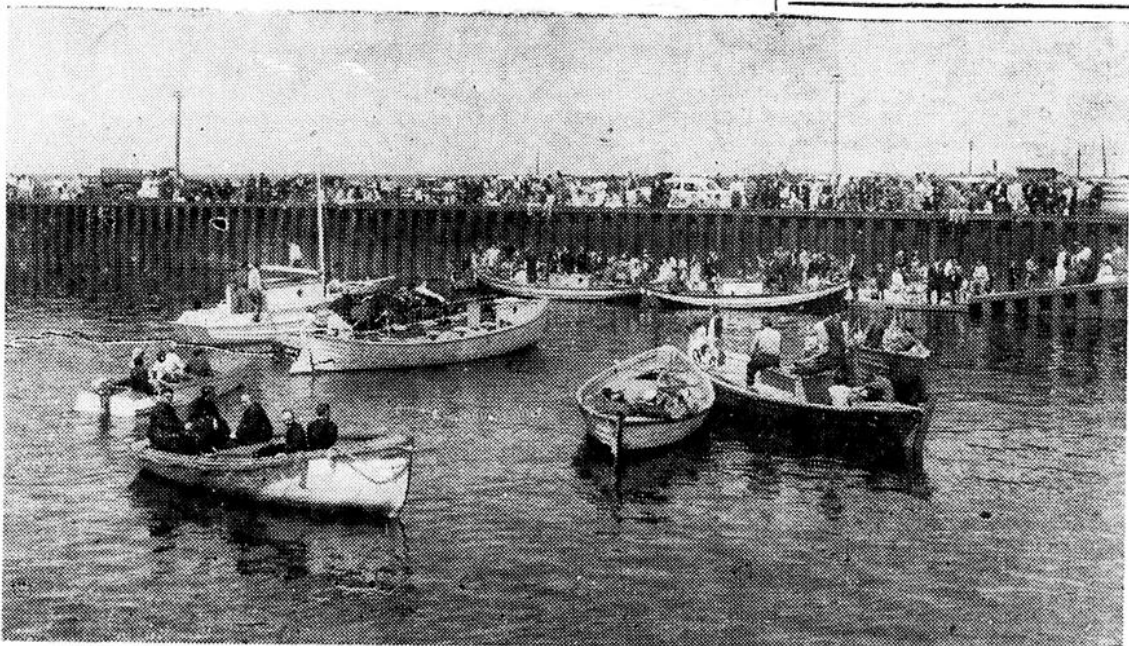
M. Antoine Bélanger, âgé de 47 ans, a trouvé une mort tragique lorsqu'il fut enseveli sous un éboulis, tôt dans l'après-midi de samedi, 23 juin. M. Bélanger était opérateur de tracteur. Il avait quitté son compagnon et se trouvait sur la route au moment où le rempart de 500 pieds qui se trouvait sur le bord de la route commença à se déplacer. Il fut enseveli sous plusieurs tonnes de terre.

Des recherches furent faites immédiatement mais on n'a retrouvé que la pelle et le chapeau de la victime. On croit que le courant de la rivière l'aurait emporté. M. Bélanger laisse dans le deuil son épouse (Rose Côté) et deux enfants, de St-Léandre.



M. Zéphir Pigeon, 21 ans, noyé dans la rivière, près de Ste-Odile, le 15 juin. Il était le fils de M. Ls-Philippe Pigeon, de St-Narcisse, et demeurait à 43, rue Notre-Dame, à Rimouski.

BENEDICTION DES BATEAUX



Récemment, pour la première fois à Matane, avait lieu la bénédiction des bateaux de pêche. Cette initiative était due à M. Roger Desjardins. A 2 heures p.m., les bateaux prenaient place et à 2 h. 30, M. l'abbé Pierre-Noël Hallé procédait à la bénédiction, après quoi les invités prirent place dans les barques pour une promenade sur le fleuve. Parmi les embarcations, on remarquait celles de MM. Roger et Robert Desjar-

dins, Alex. et Jean Lebel, les Frères du Sacré-Coeur, Emile Leclerc, Joachim Gagné, Wilfrid Guimond, Ludger Francoeur, Elie Charest.

C'était la première fois qu'avait lieu une cérémonie de ce genre et il est à souhaiter qu'elle se répète chaque année. Une grande foule assistait à cette bénédiction parmi laquelle on remarquait MM. les abbés Hallé, Paradis et Sirois.

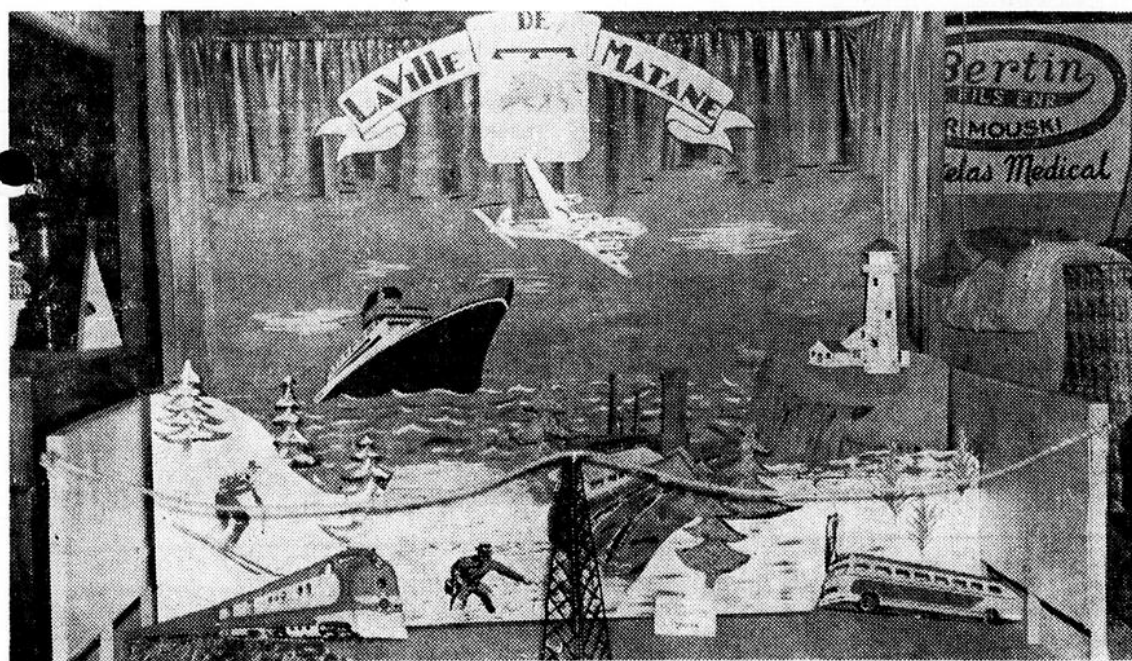
Ouverture du terrain de jeux

Le terrain de jeu a ouvert ses portes dernièrement. Chacun sait le rôle important que les loisirs jouent dans la vie de nos enfants. Les Filles d'Isabelle, qui patronnent cette oeuvre, s'efforcent de la développer le plus possible. Cet organisme est devenu indispensable dans une ville et nous croyons que si les Filles d'Isabelle cessaient de s'en occuper, la ville devrait s'en charger, car les loisirs

sont nécessaires aux enfants, pauvres comme riches.

Les parents peuvent y envoyer leurs enfants sans crainte puisque le centre n'est pas tellement loin et que les petits sont surveillés par des personnes responsables.

Donc, en foule, les petits, pour passer des vacances agréables et vivre les Filles d'Isabelle!



La ville de Matane, en collaboration avec les Chambres de Commerce, avait érigé un

kiosque qui illustre bien l'activité économique caractéristique de cette ville. On a une ex-

cellente idée, par la photo ci-dessus, de l'attrait de ce kiosque. (Photo M.-L. Pelletier)

Une religieuse perd la vie et deux autres sont blessées dans un accident, près de Ste-Angèle

Une collision entre une automobile et un camion, entre Ste-Angèle et St-Moïse, a causé la mort d'une personne et en a blessé deux autres, ce matin, vers 9 h. 30. Il s'agit de trois religieuses de la Congrégation des SS. de Jésus-Marie, de Sillery, Québec. Ces dernières se dirigeaient vers

le Nouveau-Brunswick quand leur automobile vint en collision avec un camion. Une des religieuses est morte et les deux autres sont gravement blessées. Elles ont été transportées à l'hôpital St-Joseph de Rimouski et souffrent de blessures graves.

DANS NEREE TOUSIGNANT

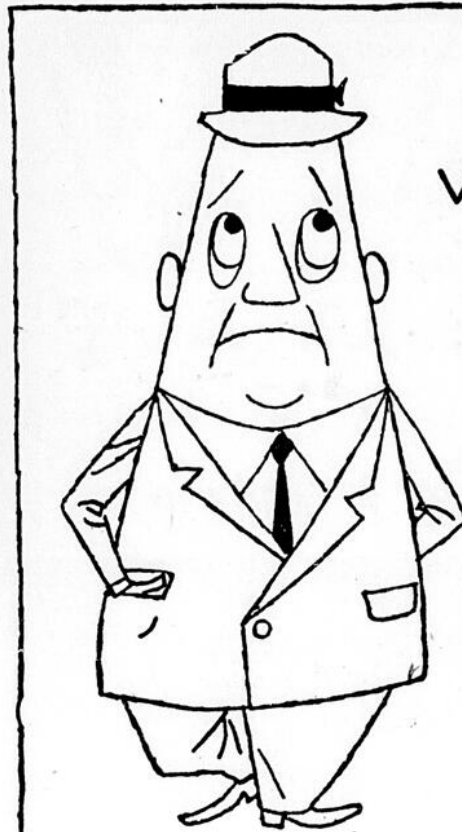


Mélancolique, pensif et rêveur comme il sied à un poète, Guy Godin dans Nérée Tousignant incarne, avec toute sa sensibilité, le héros conçu par Félix Leclerc.

Val-Brillant

Vacances.— Les étudiants et étudiantes sont de retour pour les vacances. Entre autres, mention-

nons Mlle Rachel Fournier, qui a remporté la Médaille du Gouverneur. Mlle Lise Nicole, étudiante en chimie à Laval, est au bureau des recherches de Gaspé.



Vous, monsieur...
êtes-vous négligent?

Qui, moi? ... négligent ... bien sûr que non! Ce n'est pas moi qui laisserais mes bouteilles vides de bière sur le terrain de pique-nique ou le long de la route. Je me fais un devoir de retourner toutes mes bouteilles vides de Brading ... Incidemment, j'en retire du profit.

Plusieurs semblent oublier ce fait. Il est moins coûteux d'acheter le nouveau carton de 12 petites Brading retournables. La bière Brading a un collet plus riche ... un arôme supérieur ... et une saveur plus veloutée. Essayez-la dès aujourd'hui!

Brassée au ralenti! Pour Une Saveur Plus Veloutée

**BRASSERIE BRADING
LIMITÉE**

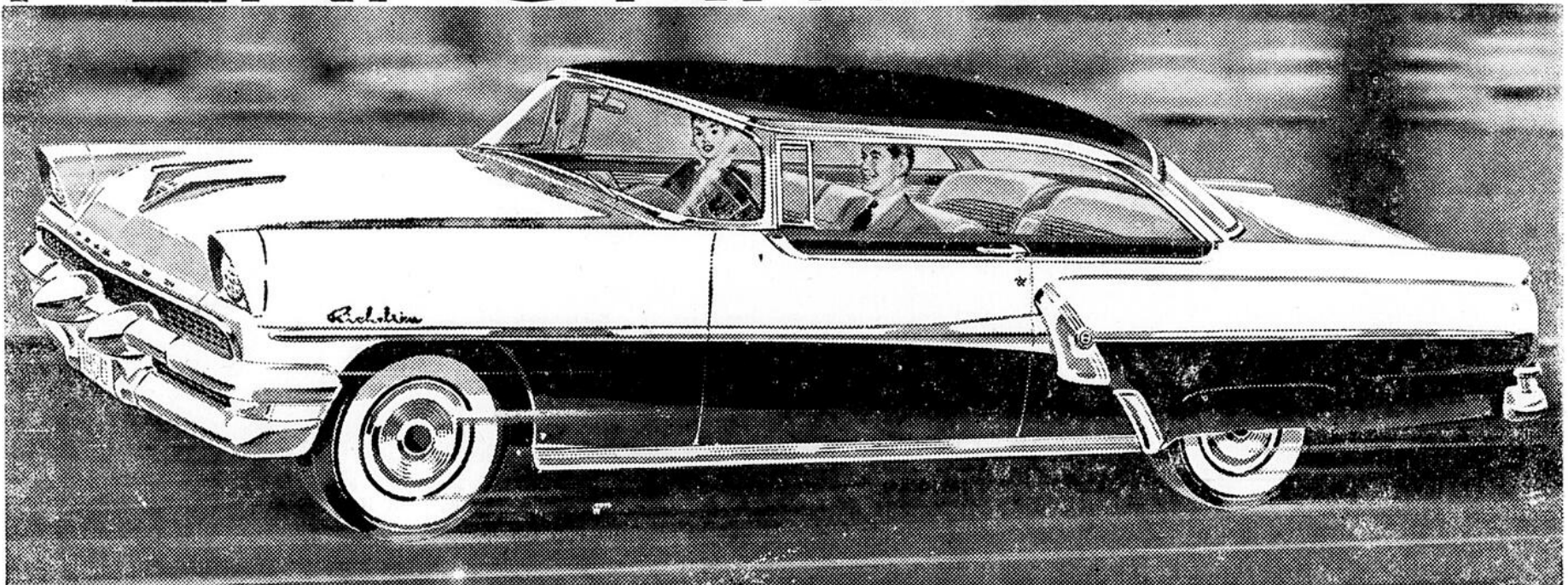
**LA MONARCH EST
LA REINE DE L'ÉLÉGANCE**

et elle est sans rivale au point de vue



POUR QUI RECHERCHE LA PERFECTION ... LA MONARCH S'IMPOSE!

PERFORMANCES



Votre vendeur Monarch se fera un plaisir de vous prouver que l'élégance de la Monarch n'a d'égal que son "comportement" sur la route ... grâce aux merveilleuses performances de son fameux moteur V-8 — toujours sûr et d'une souplesse remarquable (à la fois plus fougueux et plus docile que vous ne pouvez vous l'imaginer) ... grâce à son concept de sécurité (tout un ensemble de dispositifs de sécurité conçus pour votre protection et celle de votre famille) ... grâce à son incomparable maniabilité (aussi bien dans la circulation que sur les grandes routes). Conduire une Monarch, équipée de toutes les nouvelles servo-commandes qui vous dispensent de tout effort, c'est vraiment connaître les joies de l'automobilisme à leur plus haut degré de raffinement!

VOUS SEREZ ÉMERVEILLÉ PAR LES PERFORMANCES DE LA MONARCH!

Monarch



VOTRE VENDEUR FORD-MONARCH VOUS INVITE À FAIRE, AUJOURD'HUI MÊME, L'ESSAI DE LA MONARCH ET À PROFITER DES CONDITIONS EXTRAORDINAIRES QU'IL VOUS OFFRE PENDANT LE GRAND "CARNAVAL DE VENTES" DE 1956.

(Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont "standard" dans certains modèles et "disponibles moyennant supplément" dans d'autres.)

BELANGER AUTOMOBILES ENR.

40. RUE SOUCY

MATANE

TELEPHONE : 287



petits conseils à se rappeler

Pour arrêter une hémorragie

Souvent les gens s'énervent à la vue du sang.

Heureusement, la plupart des coupures sont superficielles et ne saignent pas longtemps. Mais quand une coupure est profonde et provoque un copieux écoulement de sang, c'est alors qu'une connaissance du secourisme est vraiment commode.

Qu'une coupure soit grande ou petite, légère ou déchiétée, le principe du secourisme est toujours le même : arrêter l'hémorragie et prévenir l'infection.

Appliquer dessus un pansement propre, afin d'en exclure la saleté et les microbes. Appliquer par-dessus un bandage ferme, pour arrêter le saignement.

Si une plaie saigne beaucoup, le meilleur moyen d'arrêter l'écoulement de sang c'est d'appliquer de la pression directement sur la plaie. Cela diminue l'écoulement du sang parce que tous les vaisseaux sanguins qui conduisent à la plaie se trouvent comprimés; en même temps la compression retient le sang dans la plaie jusqu'à ce qu'il se coagule.

Appliquer sur la plaie un pansement épais et doux, puis entourer fermement avec un bandage afin d'établir une pression uniforme sur la plaie et autour de la plaie. Si elle continue de saigner, comprimer encore plus en appliquant un second pansement par-dessus le premier et en serrant le bandage davantage. Si la pression appliquée est suffisante, l'hémorragie cessera.

Comme l'eau, le sang ne remonte pas facilement une pente. Donc, si vous pouvez soulever la partie blessée, afin qu'elle soit à un ni-

veau plus élevé que le cœur, le flot de sang sera ralenti et l'hémorragie cessera plus vite.

Le repos contribue aussi à faire cesser une perte de sang. Encouragez le blessé à rester couché bien tranquille et à ne pas bouger le membre blessé. Sa pression artérielle sera réduite, son pouls ralentira et moins de sang parviendra à la région blessée.

Exceptionnellement, s'il y a une hémorragie abondante et que vous ne puissiez tout de suite vous procurer un pansement, vous pouvez comprimer la plaie en y appliquant la main nue. Le risque de contamination est moindre que le risque de grave hémorragie. Si vous maintenez cette compression

durant une dizaine de minutes, il vous sera à peu près toujours possible ensuite d'y appliquer un pansement bien serré, car quel qu'un aura eu le temps d'aller en chercher un.

Si vous avez lieu de croire qu'un blessé a perdu beaucoup de sang, faites-le vite transporter à l'hôpital, pour qu'il reçoive une transfusion.

INTOXICATION ALIMENTAIRE

Il faut se rappeler, à l'approche de la saison chaude, que les aliments se gaspillent rapidement lorsqu'ils ne sont pas tenus dans un endroit frais. Certains deviennent toxiques s'ils sont laissés pendant plusieurs heures à la température de la pièce. Où il n'existe pas de système de réfrigération, il faut attendre le moment de servir pour préparer la nourriture que l'on destine à des repas de groupe. Cela s'applique à la viande, à la volaille, à la mayonnaise, aux sauces ainsi qu'aux desserts comme la tarte à la crème et les oeufs au lait.

Le capitaine Verreault achète le "Vanosta"

Si le capitaine Borromée Verreault, des Méchins, connaît aujourd'hui beaucoup de succès avec son navire, le "Keta", c'est qu'il a de qui tenir. On sait déjà avec quelle tenacité le capitaine Verreault a gréé l'ancien navire estonien qui avait été sabordé par son équipage de réfugiés anticomunistes en rade d'Halifax, puis renfloué par le gouvernement et enfin remis au rebut. Le cabotier fait maintenant l'orgueil de la flotte marchande sur le St-Laurent.

C'est maintenant le père du capitaine Verreault qui en fait autant d'un autre navire abandonné, le "Vanosta". Le vieux loup de mer a commencé le travail avec l'aide de ses fils, il y a maintenant cinq mois, à Halifax. Le navire sera maintenant prêt à prendre la mer dans une semaine ou deux. Il sera connu sous le nom de

"Reynald", qui est le nom de l'un des fils du capitaine Irénée Verreault. De gréage identique au "Keta", le nouveau vaisseau comportera une grue mécanique sur le pont principal.



SI VOUS ME
RECONNAISSEZ DANS
LA RUE, VOUS GAGNEZ
UN 50¢ TOUT NEUF!

Dites simplement "Allo, Monsieur 50" et le sympathique personnage de Labatt vous paiera comptant! Si vous lui montrez une CAPSULE DE LABATT, il DOUBLERA le montant et vous remettra un billet de \$1.00 tout neuf!

"Monsieur 50" sera à
MATANE

JEUDI APRES-MIDI PROCHAIN



LABATT—n'y a rien qui la batte!

"Monsieur 50" de Labatt arrive en ville, vêtu de pied en cap. Si vous avez plus de vingt ans et si vous reconnaissez notre ami dans la rue, allez à lui et dites: "Allo, Monsieur 50". Il vous remettra alors un 50¢ flambant neuf (un par personne). Si vous avez sur vous une capsule d'une des trois populaires bières Labatt, il vous remettra un billet de \$1.00 tout neuf!

LES VOICI:

- La "50" LABATT { douce et moelleuse au palais, un régal en toute occasion.
- L'IPA LABATT { une vraie bière d'homme, sa riche saveur corsée est sans pareille.
- La PILSENER LABATT { plus légère qu'une ale, mais d'un goût plus sec qu'une lager, elle étanche vraiment la soif!

Pour les jeunes gens de 16 ans

UNE FORMATION DE CHOIX



L'apprenti-soldat reçoit:

- une excellente formation de spécialiste,
- une instruction académique plus poussée,
- une formation militaire appropriée.

Les candidats qui ne parlent que le français sont enrôlés dans l'Intendance militaire (RCASC), pour y devenir commis d'administration ou chauffeurs de véhicule automobile. Ceux qui sont bilingues peuvent s'enrôler dans un autre corps, en vue d'y apprendre une des dix-neuf spécialités que l'Armée offre aux apprentis-soldats.

Après l'entrevue, ceux qui sont acceptés reçoivent instruction de se présenter au camp le 11 juillet ou le 14 septembre, selon qu'ils suivent le cours en français ou en anglais. Demandez la plaquette sur le Programme d'instruction à l'intention des apprentis-soldats au centre de recrutement le plus rapproché. Ecrivez, téléphonez ou présentez-vous en personne.

VOTRE ARMÉE

Centre de recrutement
Arsenal de Rimouski
Rimouski, Qué.

ASB-8A-3

L'ÉPAVE

GENIE — Vous êtes ben bon, notaire... C'est pas parce que c'est ma fille, mais c'est ben vrai de quoi c'est que vous dites par rapport à Marie. Comme maîtresse d'école y en n'a pas deux pareilles... A l'a tellement l'tour avec les enfants... tout l'monde d'la paroisse l'aime par icitte.

NOTAIRE — Comme vous avez raison, Mme Simard... tout l'monde l'aime, sans exception ici... maintenant...

GENIE — Pourquoi fais que vous dites maintenant... Y a t'y quequ'un qui aimait pas Marie ?

NOTAIRE — Pardonnez-moi si j'insiste, chère Mme Simard, mais cet individu qui est allé...

GENIE — Ben oui, parlez-moé donc de ça... Vous avez trouvé que c'était Farnand Canuel ?

NOTAIRE — Ce ne fut qu'une affaire de déduction toute simple, chère madame... le bon sens était là... tous les faits aussi... il ne suffisait que de déduire que c'est ce que j'ai fait tout simplement... Ah! tout de même ce que la vie nous apporte des surprises soutes-ventes fois, n'est-ce pas... Je ne vous cache pas que je n'aurais jamais pensé une chose pareille de ce jeune homme!

GENIE — Moé non plus, notaire; c'est quasiment pas croyable, quand on pense... Moé, c'est ben simple, j'y aura donné l'bon Dieu sans confession...

NOTAIRE — Je crois que cette chère Marie partageait aussi les mêmes sentiments que vous, madame... Malheureusement, ce sont des choses qui arrivent... Sous les visages les plus innocents se cachent les êtres les plus vils.

GENIE — C'est ben vrai ça... mais ça l'empêche pas que Marie a pas l'air de crêre ça pantoute... pis j'sais pas pourquoi ?

NOTAIRE — Mais je ne peux pas croire qu'elle met en doute un fait accompli... Après tout le trouble que je me suis donné pour en arriver à trouver son agresseur, Mlle Marie refuserait de croire

que c'est bien Farnand Canuel qui a fait le coup? Mais c'est inconcevable... Vous ne lui avez pas dit que... (au loin)

JOS. — Aye, Génie, es-tu icitte? **GENIE** — (au loin) Oui, Jos., passe donc dans l'salon, M. l'notaire est icitte.

JOS. — (arrivant) Ah! ben, salut notaire... Vous êtes de bonne heure sur le spot. Avez-vous d'autres nouvelles pour Marie ?

NOTAIRE — Bonjour, M. Simard... en effet, j'ai d'autres nouvelles pour votre fille comme vous dites, mais pas au sujet de ce que vous pensez...

GENIE — Imagine-toé donc, Jos., que l'ministre de l'Instruction a téléphoné à M. l'notaire...

NOTAIRE — Oui, il y a à peine une heure...

JOS. — De quoi c'est qui y fait mal à c'ti là ?

Distribution...

(Suite de la page 5)

de stylistique, de vocabulaire anglais.

Gilles CANUEL — 2e prix d'histoire du Canada.

Richard BERNIER — Mention honorable; 1er acc. de géographie.

ELEMENTS

Jean-Claude ARNAULD — 1ers prix d'excellence, d'exercices français, de thème latin, de géographie; 2es prix de composition française, d'explication de textes, de grammaire latine, de grammaire anglaise, de sciences; 1ers acc. de grammaire, analyse, dictée et stylistique françaises, de version, textes et vocabulaire latin, de version anglaise, de mathématiques.

Jimmy GAGNON — 2e prix d'excellence; 1ers prix d'analyse et d'explication de textes français, de grammaire latine, de thème anglais; 2es prix de stylistique française, de textes latins; 1ers acc. d'exercices français, de thème latin; 2es acc. de composition, grammaire et dictée françaises, de ver-

sion et vocabulaires latins, de mathématiques, d'histoire.

René MICHAUD — 3e prix d'excellence; 1er prix de stylistique française, de vocabulaire anglais; 2e prix de dictée française; 1er acc. de religion.

Richard BERUBE — 1ers prix de version et vocabulaire latins, de grammaire anglaise, d'histoire; 1er acc. de sciences; 2es acc. de grammaire et thème latins, de religion.

M. Raymond OTIS — 1ers prix de composition et grammaire françaises, de sciences; 2es prix de mathématiques; 1er acc. de thème anglais; 2es acc. d'analyse française, de version anglaise, d'exercices français.

Paul-Emile LABRIE — 1er prix de religion; 2e prix de grammaire française; 1er acc. de vocabulaire anglais; 2es acc. de textes latins, de géographie.

Jean-Claude ROY — 1ers prix de textes latins, de version anglaise; 2es prix d'analyse française, de vocabulaire latin; 1er acc. de grammaire latine, d'histoire.

Jean LAFONTAINE — 2e prix de thème latin.

Jacques GAUTHIER — 2e prix d'histoire; 1er acc. de composition française; 2e acc. de vocabulaire anglais, de sciences.

Régis DIONNE — 2e prix de version latine; 1er acc. d'explication de textes; 2es acc. de stylistique française, de grammaire anglaise, de thème anglais.

Gilles DESROSIERS — 2e prix d'exercices français, de vocabulaire anglais.

Michel FORTIN — 2e prix de religion.

Basil GLEESON — 2es prix de thème anglais, de géographie; 2e acc. d'explication de textes.

Denis BISSON — 2e prix de version anglaise.

Alain VIGNEAULT — 1er prix de dictée française.

Laurent LEVESQUE — 1er prix de mathématiques.

Sabin LEMIEUX — Mention honorable; 1er acc. de grammaire anglaise.

Quoi de plus simple?..

(1) Le biscuit attire le perroquet ce qui ouvre le hublot (2). Un poisson entre et tombe dans la chemise du commandant (3) qui fait un saut, et s'accroche dans la corde (4) ce qui hisse le pavillon. L'équipage rigole et crie en chœur:

"UNE MOL POUR MOI"

* Un moyen plus simple: téléphonez à l'épicier au coin ou faites signe au serveur.

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE GRAND-PÈRE BUVAIT

Théâtre

CINE-WEST

Guimond et Frères, prop.

Dimanches et jours de fêtes
Représentation à 7 et 9 heures

Sur semaine:
Une représentation à 8 heures
Changement de programme
2 fois par semaine

SAM.	DIM.	LUN.
30	1	2
JUIN		JUILLET

Si l'on mariait papa

AVEC

Bing Crosby

Jane Wyman

Alexis Smith

Théâtre NATIONAL

102 Ave D'Amour MATANE

Dimanche et jours de fêtes:
2 représentations à 7 et 9 heures

Sur semaine:
Une représentation à 8 heures
2 programmes par semaine

ECRAN GEANT

SAM.	DIM.	LUN.
30 JUIN	1, 2 JUILLET	

Les mains liées

Version française
Nadile Alarie,
P. Vonderberghe

MAR. MER
3, 4 JUILLET

A l'abordage

(En couleurs)
Errol Flynn, Maureen O'Hara

JEU. VEN.
5, 6 JUILLET

L'expédition du Fort King

(En couleurs)
Rocce Hudson,
Barbara Hale

Foto-Nite

Tous les JEUDIS SOIR.

Ideale

pour cuire en été

... pas besoin de la tenir dans la glacière!

Se garde durant des semaines dans l'armoire... toujours prête à servir. C'est la Levure Sèche Active Fleischmann... un perfectionnement de la cuisine moderne qui vous permet de faire, en un temps record, du pain et des petits pains délicieux. Il n'est plus nécessaire de courir chez l'épicier à la dernière minute—gardez toujours à la maison une provision de cette Levure Sèche Active Fleischmann, pour l'utiliser au besoin. SI VOUS CUISEZ À LA MAISON, achetez-en aujourd'hui même chez votre épicer.

LEVURE SÈCHE ACTIVE FLEISCHMANN

... FACILE À EMPLOYER!
... SE DISSOUT RAPIDEMENT!
... LÈVE VITE!



A L'OUVERTURE DE L'EXPOSITION DE MONT-JOLI
La photo ci-dessus a été prise au moment où Son Exc. Mgr l'archevêque de Rimouski, Mgr Charles-Eugène Parent, coupait le traditionnel ruban, jeudi

dernier, pour marquer l'ouverture officielle de l'exposition industrielle et commerciale du Bas St-Laurent, à l'aréna de Mont-Joli. On reconnaîtra sur la photo, de g. à d. (en avant), M. Ls-de-Gonzague Gagnon, de

Mont-Joli, président régional des Chambres de Commerce Senior; S.H. le maire de Mont-Joli, M. Benoît Gaboury; l'hon Onésime Gagnon, ministre des Finances et député de Matane; M. le notaire Georges-Henri Du

bé, président de l'Exposition, le Rév. Père Ubald Boisvert, curé de Mont-Joli; Son Exc. Mgr Parent et M. Gérard Legaré, député de Rimouski aux Communes.

(Photo Lavoie, Rimouski)

nada; 2es acc. d'analyse, de vocabulaire latin, de langue anglaise. Jean-Yves ARSENAULT — 1ers prix d'exercices français, de textes latins, de mathématiques, de géographie; 2es prix de vocabulaire grec, de grammaire anglaise; 1ers acc. de stylistique, de religion; 2e acc. de version latine.

Claude LEPAGE — 2es prix de grammaire et dictée françaises, de géographie; 1er acc. de thème grec; 2es acc. de composition française, de grammaire grecque, de version et thème anglais, d'histoire.

Richard CORBIN — 2es prix d'exercices français, de mathématiques; 2es acc. de religion, de sciences.

Serge LEVESQUE — 1ers prix de version grecque, de vocabulaire grec, de sciences; 2es prix de textes latins, de thème anglais, de religion; 1er acc. de grammaire grecque; 2e acc. d'histoire romaine.

Marcel PARADIS — 1er prix d'explication de textes français; 1er acc. de composition française.

Michel GILBERT — 2e prix d'histoire romaine.

Le grand McMULLEN — 2e prix de vocabulaire latin.

Rejean SAVARD — 2e prix de version anglaise; 1er acc. de thème anglais.

Renaud LEMONNIER — 1er prix de vocabulaire latin; 2es prix de vocabulaire anglais, d'histoire du Ca-

Serge VEZINA — 1er prix de dictée française; 2es prix de grammaire latine, de version grecque; 1ers acc. de version et thème latins, de version anglaise, de vocabulaire anglais, d'histoire du Ca-

Distribution des prix à l'Externat classique de Matane

le 19 juin 1956

METHODE

Gilles PINEAU — 1ers prix d'excellence, d'explication de textes, de matières grammaticales, de stylistique, de version latine, de thème latin, de grammaire latine, de vocabulaire et auteurs latins, de grammaire grecque, de vocabulaire grec, de version anglaise, de mathématiques, de géographie; 2es prix d'exercices grecs, de grammaire anglaise, d'histoire du Canada; 1ers acc. de composition française, de thème anglais, de religion, d'histoire du Moyen Age.

Rodrigue TREMBLAY — 2e prix d'excellence; 1ers prix de composition française, de thème et vocabulaire anglais, de religion, de sciences; 2es prix de matières grammaticales, de stylistique française, de mathématiques; 1ers acc. de version, thème, grammaire et vocabulaire latins, d'exercices grecs; 2es acc. de grammaire grecque, d'histoire du Moyen Age.

Julien COTE — 3e prix d'excellence; 1er prix d'exercices grecs; 2es prix d'explication de textes, de grammaire, de version, thème, vocabulaire et auteurs latins; de grammaire grecque; 1ers acc. de matières grammaticales, de mathématiques; 2e acc. de composition française, de langue anglaise, de

religion.

Maurice GENDRON — 2es prix de religion, de sciences; 1ers acc. d'explication de textes, de stylistique française, de grammaire et vocabulaire grecs, de grammaire et vocabulaire anglais, de géographie; 2es acc. de vocabulaire et auteurs latins, de grammaire latine, de version anglaise, d'histoire du Canada.

Pierre RIOUX — 1er prix d'histoire du Moyen Age; 2es prix de composition française, de vocabulaire anglais; 1er acc. d'histoire du Canada; 2es acc. de matières grammaticales, de version latine, de géographie.

Marcel TREMBLAY — 2es prix de version et thème anglais; 2es acc. d'exercices et vocabulaire grecs, de mathématiques.

M. Jacques AUDET — 1ers prix de grammaire anglaise, d'histoire du Canada; 2es prix de vocabulaire grec, d'histoire du Moyen Age, de géographie; 1er acc. de sciences; 2es acc. d'explication de textes, de stylistique française.

Jean-Yves ROY — Mention honorable; 2es acc. de thème latin, de vocabulaire anglais.

Jean-Claude FORTIN — Mention honorable; 1er acc. de version anglaise; 2es acc. de thème anglais, de sciences.

SYNTAXE

Mario OTIS — 1ers prix d'excellence, de grammaire française, de stylistique, de grammaire et thème latins, de grammaire grecque, de vocabulaire anglais, d'histoire du Canada; 2e prix de version latine; 1ers acc. d'analyse, d'exercices et d'explication de textes français, de vocabulaire latin, de vocabulaire grec, de mathématiques, d'histoire romaine; 2e acc. de thème grec.

Guy DIONNE — 2e prix d'excellence; 1ers prix d'analyse et de composition française, de version latine, de grammaire et version anglaises; 2es prix d'explication de textes, de thème latin, de thème grec, de sciences; 1ers acc. de dictée française, de grammaire et textes latins, de version grecque; 2es acc. de grammaire française, d'exercices et de stylistique, de vocabulaire grec, de vocabulaire anglais, de géographie.

Angus CORMIER — 3e prix d'excellence; 1ers prix de thème grec, de thème anglais, de religion, d'histoire romaine; 2es prix de composition française, d'analyse, de grammaire grecque; 1ers acc. de grammaire française, de grammaire anglaise, de sciences; 2es acc. de dictée et d'explication française, de grammaire, thème et textes latins, de version grecque.

Vous fait-il une

NOUVELLE GRANGE?



Votre troupeau croît-il trop vite pour la capacité de votre grange actuelle? Avez-vous assez d'espace pour emmagasiner les produits de votre ferme? Si non, peut-être vous faut-il une nouvelle grange ou un agrandissement de votre grange actuelle.

Ne laissez pas le manque d'argent liquide retarder vos projets d'amélioration, que ce soit une nouvelle grange ou la remise à neuf de vos bâtiments en général. Vous pouvez obtenir de l'argent de la B de M, sous la forme d'un Prêt pour l'Amélioration des Fermes, avec taux d'intérêt modique et un mode de remboursement qui s'adapte à votre situation propre.

Voyez donc votre gérant de la B de M cette semaine. Vous aimerez sa façon pratique d'envisager vos projets.

PAF — l'arrangeur... son nom, c'est Prêt pour l'Amélioration des Fermes. Donnez-lui l'occasion de remettre en état votre ferme... Il est économique, commode, et se plie à tout. Il peut faire presque n'importe quoi pour améliorer votre ferme.



BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Succursale de Matane: CHARLES GARON, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

D-2106F

CONCOURS BRADING

GAGNANTS DU CONCOURS

terminé le 16 juin, 1956

GAGNANTS

1. J. Arthur Chabot, 1961, rue des Lrables, Montréal, Auto Ford Customline '56 et Bourse d'études de \$350
2. E. V. Watson, 1700, rue Tassé, Ville St-Laurent, Qué., \$150
3. Fernand Duval, 6600, Chatelain, Montréal, \$15
4. Georges Vachereau, 706-12e avenue, Lachine, Qué., \$5
5. Yves Petit, 1872, Bennett, Montréal, \$15
6. James Maskell, 250, nord, St-Louis, Dorval, Qué., \$15

7. Victor V. Morin, B.P. 438, 7, rue St-Jean-Baptiste, Ste-Anne de Bellevue, Qué., \$15
8. Roger Chartrain, 438, rue St-Luc, Québec, Qué., \$15
9. Lucien Comtois, Saint-Michel-des-Saints, Cte Berthier, Qué., \$15
10. F. Bussières, 1134, avenue Belmont, Québec, Qué., \$15
11. Arthur Boucher, 112, rue Bayard, Québec, \$15
12. Claire Hénault, 456, Notre-Dame, Leptigny, Qué., \$15

FOURNISSEURS

1. Taverne Stadium, 188, rue de Lorimier, Montréal, \$300
2. Mr. Grou, Norgate Provisions, Ville St-Laurent, Qué., \$30
3. Park House Tavern, 3437, St-Laurent, Montréal, \$20
4. Food Town Market, Laclaire, Qué., \$20
5. Roland Girard, Taverne Balmoral, 3691, St-Laurent, Montréal, \$20
6. Robert Brunet, Pine Beach Market, Dorval, Qué., \$20

7. Pierre Portelance, 29, rue St-Georges, Ste-Anne de Bellevue, Qué., \$20
8. A. F. Belleau, 426, rue St-Luc, Québec, Qué., \$20
9. Gérald Leblanc, St-Michel-des-Saints, Qué., \$20
10. Trépanier Engr., avenue Cartier, Québec, \$20
11. Epicerie Racine, rue Bayard, Québec, \$20

PARTICIPEZ AU NOUVEAU CONCOURS BRADING

SE TERMINANT LE 30 JUIN, 1956.

Demandez les blancs d'inscription à votre taverns, hôtel ou chez votre épiciers licenciés.

RAOUL FAFARD, C.R.

AVOCAT

Téléphone: 69 — Case postale 100
207 St-Jérôme — MATANE

C. P. 237

Tél.: 159W

Jean-Louis GAUTHIER

Vendeur de peinture et pinceaux Berry Brothers
Gros et détail
EPICERIE GENERALE
24, rue St-Rédempteur — MATANE

Dr MAURICE PIUZE

Heures de bureau:
2h. p.m. à 4h. p.m. — 6.30h. p.m. à 8h. p.m.
Le soir: bureau le lundi, mercredi et vendredi.
124 Ave. St-Jérôme — MATANE

Dr Claude D'Amours

CHIRURGIEN - DENTISTE
rue Soucy - Téléphone: 805
MATANE
Heures de bureau: 9hrs à 12hrs a.m. — 1h.30 à 5hrs p.m.
Samedi: 9hrs à 12 hrs. — Le soir sur appointement.

JEAN LABEL, L.S.C., C.A.

Comptable agréé
Chartered Accountant
145 Ave St-Jérôme — Téléphone: 130
MATANE

RODRIGUE COTE

NOTAIRE

Heures de bureau:
9h. a.m. à 12h. — 1.30h. pm. 5h. p.m.,
Palais de Justice — MATANE

L. THIBAUT & FRERES

Représentants de
GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA LTD
Pontiac, Buick, Camions G.M.C.
Pièces de rechange G.M.C.

RESTAURANT RENDEZ-VOUS

REPAS A TOUTES HEURES
Spécialités: Smoked meat, spaghetti italien
hot-chicken et Bar-B.Q.
212 Ave St-Jérôme MATANE Tél.: 665-6877

Val-Brillant

Mariage Grenier-Guy.— Dans la plus stricte intimité, a été célébré le mariage de Mlle Lucille Guy avec M. Marcel Grenier, de Québec.

Procession de la Fête-Dieu.— A l'occasion de la Fête-Dieu, les paroissiens de Val-Brillant avaient l'honneur de faire la procession en compagnie de Son Excellence Mgr Parent qui portait le St-Sacrement. La veille, Mgr Parent avait confirmé 228 enfants.

Construction d'un couvent.— Le contrat pour la construction d'un couvent à Val-Brillant fut donné à M. Lucien St-Pierre, de St-Noël. Le gouvernement a fourni un octroi substantiel pour cette construction.

Assemblée des dames fermières.— A leur dernière assemblée, les dames fermières de Val-Brillant ont décidé de prendre une part active à l'exposition d'artisanat qui aura lieu à Causapsal lors de la journée d'étude, le 4 juillet.

Va-et-vient.— Mlle Jeanne Lepage est de retour de Montréal où elle a visité ses parents et amis.

— Mlle Huguette Fournier est de retour de Rimouski où elle a visité Mme Hector Fournier à l'hôpital.

— Récemment, M. et Mme Fournier et leurs enfants se sont rendus à Rimouski pour assister à la prise de ruban de Gérard Fournier qui a choisi le ruban blanc. Nos sincères félicitations à ce futur apôtre.

— Mlle Yolande Gendron, g. m. g., de Sherbrooke, passe les vacances chez ses parents, M. et Mme Rosario Gendron.

— M. et Mme Irénée Morin sont en voyage de vacances chez leur fils.

— Mme Germain Piché et sa fille Joëlle sont en visite chez M. et Mme Albert Côté.

— M. et Mme André Plourde, de Rivière-au-Renard, étaient en visite chez leurs amis, M. et Mme F.-X. Michaud.

— Mlle Gilberte Joncas, qui travaillait à Val-Brillant depuis 4 ans, nous a quittés. Mlle Joncas doit se marier prochainement.

— M. J.-Paul Lévesque, de Labrieville, est en vacances dans sa famille.

— M. Gilles Piché, optométriste, de Montréal, était de passage, en fin de semaine, à Val-Brillant, en compagnie de son frère, M. Germain Piché, qui rendait visite à son épouse et à ses beaux-enfants.



Chartre, Samson, Beauvais, Belair & Cie

Comptables Agrés

Montréal — Québec — Rouyn — Rimouski — Val d'Or
54, Ave de la Cathédrale - Tél.: 2775 - RIMOUSKI.
BENOIT SYLVAIN, C. A. - TELESPHORE TREMBLAY, C. A.

Dr PAUL SARRASIN

Chirurgien-orthopédiste
227 St-Jérôme, - Edifice Richard - Tél.: 1055

Spécialité: fracture et maladie des os.

Heures de bureau:
2h p.m. à 4h. p.m. — 7h. p.m à 8h pm
Le soir sur appointement

J.-ARTHUR DESJARDINS (Inc.)

Assurances Générales

Edifice de la gare - - - Téléphone: 971
MATANE

LUCIEN MERCIER, C.A.

Comptable agréé—Chartered Accountant
Syndic licencié—Licensed Trustee
Bureau: Edifice de la Gare - Téléphone: 602
Résidence: 31 D'Amours — C. P. 409
MATANE

Téléphone: 287 MATANE 40, rue Soucy

BELANGER AUTOMOBILES ENR.



VENDEUR AUTORISÉ
FORD — MONARCH — TRACTEUR
Pièces de rechange—Gros et Détail

La Compagnie d'Assurance-vie Crown-Life

Antoine Harrison

Assurances générales

4, rue Dionne, MATANE Tél. 1015

BENOIT FILLION

NETTOYEUR
Satisfaction garantie
Téléphone: 875 - 40 St-Georges
MATANE

FERNANDO LEMIEUX

B. A., L. L. L.

AVOCAT

Tel.: 121 Case postale 55
227, Avenue St-Jerome, - MATANE.

Trop peu de nos marins acceptent la formation scolaire de l'Ecole de Marine

(Par Denis Masse)

La présence du navire-école "St-Barnabé" dans le port de Québec, après un bref séjour au chantier maritime de St-Laurent, remet en lumière le rôle de plus en plus important qu'est appelée à jouer l'Ecole de Marine de Rimouski dans la formation de nos futurs marins.

Si la Marine marchande canadienne n'existe à peu près plus aujourd'hui, à l'encontre de nations qui n'ont cessé de faire croire leur suprématie en ce domaine, il est permis de croire qu'une large part de l'échec canadien revient au manque de préparation suffisante, de la part de nos navigateurs. Ce métier pour lequel on éprouve généralement tant d'admiration à tût fait de asser ceux qui s'y adonnent sans les connaissances requises et il n'est pas étonnant alors de voir des équipages entiers abandonner leur navire, leur métier.

L'école navale vient corriger cette difficulté. Malheureusement, trop peu de nos marins acceptent la formation scolaire. La plupart semblent pressés de gagner de l'argent et s'engagent à bord des navires sans connaître ni A ni B d'un métier qui réclame pourtant une spécialisation précise.

Il est bien vrai, par exemple, qu'un matelot novice est capable de prendre lecture du baromètre assez facilement après qu'on lui aura montré. Mais est-ce que le même apprenti marin peut deviner du même coup le fonctionnement de l'appareil, quelle est la liaison entre le baromètre et les autres instruments de bord, quel est le rôle de la pression atmosphérique. Non pas. Et il en est ainsi de chaque manoeuvre.

L'Ecole de Marine a pour but de fournir aux jeunes gens qui se destinent aux carrières de la mer les moyens d'atteindre leur idéal autrement que par le seul apprentissage au service d'entreprises maritimes et tout en acquérant d'une façon méthodique et ration-

nelle les connaissances et la formation indispensables à leur progrès.

Il ne faut pas oublier que l'Ecole navale est en somme un navire sur terre. Toute la machinerie de bord, tous les instruments navals, même la nature, ont été recréés dans les différents locaux de l'Ecole. Il est vain de dire que les apprentis marins de l'EMR n'apprent qu'au tableau.

L'objection qui veut qu'on n'apprenne bien qu'en mer est valable. Mais, il ne faut pas oublier que l'Ecole de Marine possède un navire-école sur lequel les futurs marins peuvent à loisir mettre en pratique l'enseignement de base qu'ils ont reçu. Il suffit de questionner un peu les dix apprentis marins qui effectuent présentement la croisière annuelle du "St-

Barnabé" sous la surveillance attentive d'officiers compétents, pour estimer toute leur satisfaction de l'enseignement pratique qui leur est donné.

Par un entraînement rigoureux et un enseignement systématique appuyés sur une formation morale solide, l'Ecole de Marine permet d'éviter les dangers que peut offrir l'entraînement au travail et d'accélérer dans une certaine mesure la période nécessaire de l'apprentissage. Elle vise à répondre aux besoins de la plupart des professions qu'offre la Marine marchande.

D'ailleurs, dès le début, les programmes d'études ont été dressés conformément aux exigences du ministère canadien des Transports qui a juridiction sur la Marine marchande du pays.

On peut obtenir sur demande le prospectus de l'Ecole de Marine de Rimouski en s'adressant au commandant Jacques Gendron, 22, rue St-Louis, Rimouski.

La croisière comprend des esca-

les à Gaspé, le 21 juin; à Ste-Anne-des-Monts, le 1er juillet; à Baie-Comeau, le 4 juillet; à Sept-Îles, le 5 juillet; à Mingan, le 7 juillet; à Havre St-Pierre, le 10 juillet; à Natashquan, le 11 juillet; à Forestville, le 17 juillet; aux Escoumins, le 18 juillet; à Tadous-

sac, le 19 juillet; à Chicoutimi, le 20 juillet; à Pointe-au-Pic, le 22 juillet; à l'île aux Coudres, le 24 juillet; au Cap-de-la-Madeleine et à Trois-Rivières, les 25 et 26 juillet. Le navire sera aussi à Sorel le 27 juillet et à Québec de nouveau le 28 juillet. "Le Soleil"



On est heureux chez soi quand il y a du Coke



Donnez-leur le meilleur—Toute la famille a plus de plaisir, quand vous apportez du Coca-Cola glacé.



Les pêcheurs qui désirent se procurer des grillons vivants pour appâter leurs lignes n'ont plus à se fatiguer: un élevage de Georgie se charge de leur en expédier par colis postal.

L'incubation des oeufs de grillons prend 15 jours et il faut encore attendre 8 jours avant que les insectes atteignent la taille que préfère le poisson. Durant cette période, les grillons se prélassent, paraît-il, dans des couveuses en aluminium maintenues à une température d'environ 85 degrés. Ces couveuses propres, chaudes et confortables pour grillons de bonne famille prouvent que l'aluminium n'a pas fini de nous étonner par la multiplicité des usages auxquels il se prête dans la construction. L'aluminium est vraiment un produit universel.

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD. (ALCAN)



Ce goût excellent du Coke... rien de tel—Vous verrez que Coca-Cola vous rafraîchit vraiment. Même les bulles ont meilleur goût.



Où se trouve Coke règne la bonne humeur—Détendez-vous... Coke fera le reste. Ce petit surcroît d'énergie est la meilleure récompense au monde.

Pour plus de plaisir en famille...
apportez du Coke
chez vous



Format Standard
6 Bouteilles
36¢
PLUS LE DÉPÔT

Royal Bottling Works
MONT-JOLI

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltd.

"Coke" est une marque déposée.

S-56 102XF

Mariage St-Pierre-Desrosiers



Le 2 juin, en l'église St-Jérôme de Matane, décoré de glaïeuls et de pompons blancs. M. le chanoine Théodule Desrosiers bénissait le mariage de Mlle Georgette St-Pierre, fille de M. et Mme Louis-Philippe St-Pierre, avec M. Guy Desrosiers, fils de M. et Mme Adélaïde Desrosiers.

La mariée, au bras de son père, portait une robe de satin, longueur sept-huitièmes, recouverte de tulle blanc, avec boléro; au corsage, un drapé de dentelle. Une couronne sertie de pierres de lune retenait son court voile. Elle tenait un colonial français composé d'orchidées. M. Paul Desrosiers servait de témoin à son frère.

La mère de la mariée portait une robe brune avec duster beige. Des accessoires beiges complétaient sa toilette; au corsage, un oeillet rouge. La mère du marié, Mme Desrosiers, portait une robe

de poul de soie avec duster noir et accessoires de même teinte. Elle portait un grand chapeau de paille de Milan bleu pâle; au corsage, un oeillet rouge.

Pendant la cérémonie nuptiale, le programme de chant fut exécuté par Mlle Armande Desrosiers, cousine du marié, et M. Jean-Yves Desrosiers, frère du marié. A l'orgue, Mme Aimée-Rose Raymond. Après la cérémonie, une réception réunissait les invités à l'hôtel Belle-Plage, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage pour visiter les chutes Niagara. Mme Desrosiers portait alors un costume de tweed brun avec accessoires bruns; elle était coiffée d'un chapeau blanc. Au corsage, une orchidée.

Depuis leur retour, M. et Mme Guy Desrosiers résident à Matane. Nos meilleurs vœux de bonheur.

Mariage Bélanger-Dionne



Samedi, le 16 juin, en l'église St-Jérôme de Matane, M. le chanoine Théodule Desrosiers bénissait le mariage de Mlle Marie-Reine Bélanger, fille de M. et Mme Charles Bélanger, avec M. Jules Dionne, fils de M. et Mme Maurice Dionne.

La mariée, au bras de son père, portait une robe de satin longue, recouverte de tulle de nylon avec effet crinoline; son boléro était de dentelle. Un petit chapeau de perles retenait son voile; elle tenait un colonial d'oeillets blancs. M. Dionne servait de témoin à son fils.

Mme Bélanger, mère de la mariée, portait une robe de dentelle Chantilly bleu dior, avec accessoires noirs; au corsage, un oeillet rouge. Mme Dionne, mère du marié, portait une robe de poul de soie grise, avec accessoires noirs; au corsage, des roses jaunes.

Le chœur et la nef étaient décorés de glaïeuls, d'oeillets et de pompons. Une boucle de tulle retenue par des oeillets blancs indiquait les banes des invités. MM. Sarto Dionne et Roland Côté plaçaient les invités.

Pendant la cérémonie nuptiale, un programme de chant fut exécuté par les Enfants de Marie; à l'orgue, Mme Aimée-Rose Raymond. Après la cérémonie, un buffet chaud réunissait les invités à l'hôtel Bernier, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage pour visiter Old Orchard.

Mme Dionne portait alors un duster bleu aqua sur une robe imprimée. Des accessoires noirs

complétaient sa toilette; au corsage, des pompons blancs.

Depuis leur retour, les nouveaux époux résident à Matane. Nos meilleurs vœux de bonheur.

CARNET MONDAIN

— Mlles Margot et Lucille Paradis sont de retour d'une vacance à Trois-Rivières.

— MM. Gilles Mercier, Claude Haway et Raymond Bouchard, de Québec, sont présentement en notre ville.

— Mlle Louise Joncas, de Cornwall, est présentement en visite à Matane.

— Mme Antoine Nazair, ses enfants, France et Alex., Mlle Georgette Robitaille, M. et Mme Valmont Gagné, de Baie-Comeau, sont en visite chez M. et Mme Oscar Robitaille.

— Egalement en visite chez M. et Mme Robitaille, Mlles Lisette et Jocelyne Blouin, de Rimouski.

— M. et Mme Robert Bernier sont de retour d'un voyage à Montréal.

— Mlle Odette Leblanc est de retour d'un voyage à Québec et à Montréal.

— Mme Georges Côté est de retour d'un voyage en Gaspésie.

— M. Willie Bélanger est de retour d'un voyage dans la Vieille Capitale.

— M. et Mme Guy Desrosiers sont de retour d'un voyage aux chutes Niagara.

— M. et Mme Jules Dionne sont de retour d'un voyage à Old Orchard Beach.

ECOLE SUPERIEURE VICTOR COTE

Total des concours de l'année

12e année: Réjean Gagnon, Lucien Tremblay, Roland Gladu, René Gagnon, Conrad Bouffard.

11e année: Jean-Marie Synnott, Carol Guy, Jacques Aubin, Marc-André Guimond, Réal Gosselin.

10e année: René Fillion, Guy Gagné, Charles-Hector Canuel, Jean Nazair, Conrad Gauthier.

9e année: Denis Sirois, Léonidas Levasseur, Richard Caron, Gaëtan Lévesque, Henri Fillion.

8e année: Jean-Marc Tremblay, Patrick Dugas, Patrice Harrison, Marcel Desrosiers, Jean-Guy Imbeault.

7e année A: Jean-Claude Raymond, Claude Gauthier, Martin Boucher, Paul-Edmond Dionne, Victor Sirois.

7e année B: Gérard Dufour, Marcel Bouchard, Yvan Bernier, Magella Garon, Jean Michaud.

6e année A: Gilbert Tremblay, Daniel Bouffard, André Lebel, Christian Leclerc, Roland Fortin.

6e année B: Serge Côté, Ghislain Fillion, Roger Chouinard, Jacques Roy, Richard St-Louis.

5e année A: Guy Coulombe, Rodrigue Tremblay, Réal Métiver, Fernand Harrison, Raymond Michaud.

5e année B: Michel Vinet, Claude Sirois, Bernard Imbeault, Jean-Claude Gagné, Gordon Blais.

5e année C: Gaëtan Otis, Rodrigue Bérubé, Maurice Raymond, Réal Fortin, Michel Arsenault.

4e année A: Bertrand Coulombe, Pierre Dionne, Benoît Turcotte, Daniel Fortin, Bertrand Boulanger.

4e année B: Richard Leclerc, Roger Bélanger, Jacques Fortin, Serge Gagné, Roger Collin, Kenneth Côté.

4e année C: Hugues Vézina, Gordon Hovington, Jean Lavoie, Rodrigue Ouellet, Jean-Yves Tanguay.

3e année A: Jean-Claude Bélanger, Jean-Guy Isabelle, Carol Levasseur, Gilles Santerre, Denis Chouinard.

3e année B: Russell Dubé, Marius Marmen, Jacques Bérubé, Jean Hovington, Sabin Gagnon.

2e année A: Louis-Marie Synnott, Marcel Gamache, Jean-Roch Bélanger, Robert Bélanger, Jacques Gendron.

2e année B: Marc Pelletier, Alain Laforest, René Bélanger, René Giroux, Marc-Omer Larrivée.

1ère année A: Guido St-Laurent, Marc-André Fortin, J.-Arthur Bernier, Denis Gagné, Jean Parent.

1ère année B: René Julien, Denis Boulay, Jean-Pierre Arsenault, Alain Gauthier.

1ère année C: Yvon Thibault, René Ouellet, Gaston Fortin, Roland Plourde, Jean Côté.

Sincères remerciements aux donateurs qui ont bien voulu contribuer à récompenser quelques élèves dans chaque classe: M. le chanoine Théodule Desrosiers, M. J.-Arthur Desjardins, président de la Commission scolaire, M. Alexandre Lebel, N.P., commissaire, M. Lucien Gagnon, inspecteur d'écoles, Les Filles d'Isabelle, M. et Mme Henri Piuze, M. Lucien Bélanger,

Mme Armand Rioux.

La Direction de l'école.

Petites annonces

A VENDRE: deux maisons de 2 étages, l'une située à 97 Saint-Christophe et l'autre à 49 St-Jérôme. Toutes deux très bien situées. Conditions avantageuses à acheteur sérieux. S'adresser à Olive Desgagnés, tél.: 156, Matane.

A VENDRE: maison située à 168, ave D'Amours, 8 pièces. S'adresser à Antonio Fortin, tél. 453W, Matane.

A VENDRE: maison de 26 x 28, terrain de 45 x 50 compris. Cause de vente: départ. S'adresser à Claude Fortin, Matane-sur-Mer, tél. 573-w.

A VENDRE: maison située à 14 rue Thibault, Matane, près de l'hôpital, 10 pièces. Pour visiter, s'adresser à M. Geo. Simard, 16, rue Thibault, tél. 941, Matane.

A VENDRE: maison située rue St-Georges. Téléphoner à 516-W.

A VENDRE: terre située au 2e de la Grande-Anse, 276 arpents dont 130 en culture, bâtiments en très bonne condition, instruments aratoires et animaux. Pour informations, s'adresser à M. Emile Coulombe, St-Ulric, R.R. No 2, Matane.

A VENDRE OU A LOUER: local pour entrepôt ou commerce, situé à 66, St-Christophe. S'adresser à la Boulangerie Pelletier, Matane.

Egalement à vendre une terre située au nord du lac Fortin à St-Luc, comprenant 60 arpents de terre dont 40 en culture, avec accès au lac. Pour tous renseignements, communiquer avec M. Hector Fortin, St-Luc, Matane.

A LOUER: logement de 4 pièces. S'adresser par téléphone à 759, Matane.

A LOUER: logement de 5 pièces situé à 28 McKinnon. Pour informations, téléphoner à 435.

A VENDRE: poêle électrique de marque "Moffat", à prix de sacrifice. S'adresser par téléphone à 1079 ou 345.

A LOUER: logement de 5 pièces, chauffé, libre immédiatement. Téléphoner à 725.

A LOUER: logement de 3 pièces. S'adresser par téléphone à 1063-W.

Convertissez vos heures de loisirs en \$\$\$ Devenez notre détaillant dans Bic, St-Adhémar, St-Simon, St-Valérien. Temps plein ou partiel. Détails sur demande à dépt R, FAMILLEX, Station C, Montréal.

AGENTS DEMANDES pour les villes de Matane et Mont-Joli. En vendant nos 225 produits garantis, vous pouvez réaliser de \$50 à \$75 par semaine avec un petit capital de \$18. Argent remis si vous ne réussissez pas. JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

A VENDRE: deux terres à trois milles de distance; 1 lot à bois 75,000 pds de bois p.m.p., bois de chauffage en quantité; terre de 50 arpents située à 200 pds de l'église et de l'école, toutes deux longeant la route Matane-Amqui; maison de 2 étages, comprenant 10 pièces, chambre de bain complète, système d'eau chaude; poulailler et hangar neuf; roulant et 7 vaches à lait. A vendre pour cause de départ.

HOMME DEMANDE — Etes-vous satisfait de votre occupation actuelle? Voulez-vous établir votre propre commerce? Si oui, écrivez Rawleigh's, dépt. F-552-G-G., Montréal, P. Q.

Demande de soumissions

Province de Québec
Mun. du Conseil de Comté de Matapédia (Amqui)

Seance régulière du Conseil de Comté de Matapédia, tenue à Amqui au chef-lieu, mercredi le treize juin, mil neuf cent cinquante-six.

Sont présents: M. le préfet J.-Aurèle Bouchard, MM. les maires Albert St-Laurent, Ferdinand Dupont, Alfred Demeules, Olier Larocque, Léonce McNicoll, Pierre Rioux, Moïse Lavoie, J.-D. Brulé, Réginald Bélanger, J.-P. Langlais, Philippe Gagnon, Henri Dassylva, L.-C. St-Amant, Robert Gendron, Wilfrid Rioux, Paul Brousseau et Auguste Girard, formant quorum sous la présidence de Monsieur le Préfet.

RESOLUTION

Il est unanimement résolu que la Corporation municipale du Comté de Matapédia demande par la présente des soumissions cachetées et adressées comme telle pour la construction d'un édifice de comté devant servir au bureau d'enregistrement, Palais de Justice, bureaux du juge et du secrétaire-trésorier, etc., et ce suivant les plans et devis préparés par l'architecte M. Maurice Mainguy. Lesdites soumissions seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier de ladite corporation jusqu'au onze (11) juillet, 1956, à 9 heures, a.m., date à laquelle lesdites soumissions seront ouvertes et prises en considération. Ledit Conseil de Comté ne s'engage à accepter ni la plus haute ni la plus basse ni aucune desdites soumissions. Chaque soumission devra être accompagnée d'un dépôt égal à 10% de la soumission totale, le dépôt devra être soit un chèque certifié à l'ordre de la Corporation municipale du Comté de Matapédia ou des obligations au porteur du Gouvernement.

Les plans seront visibles au bureau du secrétaire-trésorier, à Amqui, ou chez l'architecte, M. Maurice Mainguy, 565 rue St-Jean, Québec.

Vraie copie conforme au livres des délibérations.

André-A. Lévesque,
S.T.C.C.M.

Apprenez un métier

dans le domaine
DE LA MACHINERIE
LOURDE DIESEL

Il y a dans la région du Bas St-Laurent beaucoup de jeunes gens qui profiteraient énormément et gagneraient de gros salaires s'ils se spécialisaient par notre cours "DIESEL", comme mécaniciens, opérateurs, préparés aux pièces, hommes de service, moteurs marins et beaucoup d'autres positions dans ce vaste domaine qui connaît une expansion de plus en plus grandissante.

Si vous lisez et écrivez l'anglais et que vous avez des aptitudes pour la mécanique, vous êtes en mesure de juger par vous-même si vous pouvez devenir un expert dans ce domaine. Pour informations gratuites et sans obligations de votre part, écrivez immédiatement en mentionnant votre adresse et votre numéro de téléphone à

Tractor Training Service Limited

Division 131 3339A Bloor St. W.
Division 131,
3339A Bloor Street West,
TORONTO 18, Ontario